

REFERENCES

- Budianto, L. and Fardhani, A.E. 2010. "A Practical Guide For Translation Skill". *UIN-Maliki Pres.* <http://library.unej.ac.id/client/search/asset/133>. Accessed on 20th of December 2016 (18.00 PM)
- Caimi, A. 2006. "Audiovisual Translation and Language Learning: The Promotion of Intralingual Subtitles". *The Journal of Specialised Translation*. University of Pavia, Italy. P. 86. http://www.jostrans.org/issue06/art_caimi.pdf. Accessed on 16th November of 2016 (16.00 PM)
- Cln, L.I.S. 2013. "Data collection techniques a guide for researchers in humanities and education". *International Research Journal of Computer Science and Information Systems (IRJCSIS)*. Vol. 2(3). P. 43.
- Danan, M. 2004. "Captioning and Subtitling: Undervalued Language Learning Strategies". Marygrove College, Detroit, USA. Volume 49 Number 1. <https://www.erudit.org/fr/revues/meta/2004-v49-n1-meta733/009021ar.pdf>. Accessed on 20th of October 2016 (18.45 PM).
- Djaelani, A.R. 2013. "TEKNIK PENGUMPULAN DATA DALAM PENELITIAN KUALITATIF". <http://download.portalgaruda.org/article.php?article=251834&val=6766&title=TEKNIK%20PENGUMPULAN%20DATA%20DALAM%20PENELITIAN%20KUALITATIF>. Accessed on 17th of September 2017 (06.00 AM).
- Fedora, L. 2015. "An Analysis of Procedures in Translating Cultural Words and Their Meaning Shift Found in The Indonesia Novel Laskar Pelangi". *English Department, Andalas University*. Vol.4 No.1. <http://download.portalgaruda.org/article.php?article=359485&val=7493&title=AN%20ANALYSIS%20OF%20PROCEDURES%20IN%20TRANSLATING%20CULTURAL%20WORDS%20AND%20THEIR%20MEANING%20SHIFT%20FOUND%20IN%20THE%20INDONESIAN%20NOVEL%20%20LASKAR%20PELANGI>. Accessed on 10th of October 2016 (12.30 PM)

- Harahap, N. 2014.” Penelitian Kepustakaan”. Jurnal Iqra’ Volume 08 No.01. <http://download.portalgaruda.org/article.php?article=298790&val=7280&title=PENELITIAN%20KEPUSTAKAAN>. Accessed on 11st of July 2017 (16.00 PM).
- Haque, N. 2014. “A Brief Study on Needs Analysis”. Jazan University, Kingdom of Saudi Arabia, Jazan. Vol. 1, Issue 1. <http://express-journal.com/pdf/NA.pdf>. Accessed on 22nd of July 2017 (12.50 PM).
- Heinert, S. and Gonzalez, S.G. 2015. “Making Decisions Using Force Field Analysis”. University of Florida. <https://edis.ifas.ufl.edu/pdffiles/WC/WC22400.pdf>. Accessed on 22nd of July 2017 (16.00 PM).
- Mydans, S. 2007. “Across cultures, English is the word”. <http://www.nytimes.com/2007/04/09/world/asia/09iht-englede.1.5198685.html?mcubz=3>. Accessed on 5th of October 2016 (19.30 PM)
- Newmark in Akhmad *et al.* 2010. “Translation Procedures”. <http://translationjournal.net/journal/41.culture.htm/>. Accessed on 17th of November 2016 (00.08 AM)
- Ordudari, M. 2007. “Translation Procedures, Strategies and Methods”. Volume 11, No. 3. <http://translationjournal.net/journal/41culture.htm>. Accessed on 10th of November 2016 (12.40 PM)
- Otilia, S.M. 2015. “Need Analysis in English for Specific Purposes”. volume II. http://www.utgjiu.ro/revista/ec/pdf/2015-01.Volumul%202/08_Simion.pdf. Accessed on 22nd of July 2017 (12.50 PM).
- Seidlhofer, B. 2005. “English as a lingua franca”. *ELT Journal*. Volume 59. [http://didattica.uniroma2.it/assets/uploads/corsi/143781/Seidlhofer.English as a lingua franca .ELT Journal copy .pdf](http://didattica.uniroma2.it/assets/uploads/corsi/143781/Seidlhofer.English%20as%20a%20lingua%20franca%20.ELT%20Journal%20copy.pdf). Accessed on 5th of October 2016 (19.00 PM)

Video Caption Corporation. 2017. "The Subtitling Process".
<https://www.vicaps.com/subtitling-services/subtitling-process/>. Accessed on
15th of January 2017 (17.00 PM)